

# 美國首席大法官致辭：祝你們倒霉失敗

美國首席大法官約翰·羅伯茨(John G. Roberts Jr)

上月受邀前往兒子就讀的中學發表畢業致辭，結果引發媒體及網絡瘋傳。目前在社交媒體上，這個視頻的播放次數已達到數十萬。

作為美國聯邦最高法院第 17 任首席大法官，同時也是美國兩個世紀以來最年輕的首席大法官，約翰·羅伯茨(John G. Roberts Jr)在美國自上任以來便一直享有很高的社會地位。

自是羅伯茨此次出席卡迪根山中學的畢業演講，是作為一個普通的父親，參加自己 16 歲兒子杰克的畢業典禮。

因為他的致辭不但是祝福孩子有前途、一帆風順，反而是希望台下所有學生遭遇“不幸”、“挫敗”甚至是“被背叛”。但當仔細讀完他的畢業致詞後，許多人深受感動，因為里面充滿為人父母的掙扎與期待。

據台灣媒體報道，《華盛頓郵報》、《時代周刊》、《華爾街日報》等各大美國媒體近日陸續報道了這段感動全美的畢業致詞。

以下為致辭節錄的譯文：

“通常畢業致辭者會祝你們好運，還會祝你們心想事成，但我不會這麼做。我會告訴你們原因。

在接下來數年的時間，我希望你們被不公平對待，如此你們才知道公平正義的重要。我希望你們遭遇背叛，如此才知道忠誠的重



要性。

很抱歉要這麼說，但我希望你們有時感到孤單，這樣才不會把朋友當作理所當然。我希望你們時不時遭遇不幸，如此才能意識到機率和運氣在人生中扮演的角色，瞭解成功不是完全你所應得的，而他人的失敗也不是他們所應得的結果。

人生一定時常會有失敗，當你們失敗時，我希望你的對手會對你的失敗幸

災樂禍，讓你們理解運動家精神的重要性。

我希望你們遭忽視，如此才會知道聆聽他人的重要性，我還希望你們遭遇足夠的痛苦來學習同情心。

不管是否來自我的希望，這些事終究會發生。至於你們是否能從中獲利，則取決於你們從不幸中獲得訊息的能力。

畢業致辭者通常會給學生一些建議。他們會給一些廣泛的建議，也會給一些有用的忠告。

最常給的建議就是：做自己。給所有穿着一樣的人如此建議實在有點怪，但你們確實應該做自己。

只是你們得瞭解做自己的意義何在。除非你完美，否則做自己不代表不能接受改變。

在某些狀況來說，你不應該做自己，而是應該變成更好的人。大家說“做自己”是因為他們希望你們能阻擋外界要求你們做的事，但除非你們瞭解自己是誰，或思考過自己是誰，否則無法“做自己”。

## “口的文化”與“耳的文化”

我的一個中國朋友 K 陪一個日本人 N 在中國遊玩了幾天，回來一見到我說：“哎呀，累死了！”我問他理由，K 回答：“我帶着 N 旅行，卻始終不知道他到底在想什麼，真是很累！”

我和日本人 N 也是很好的朋友，N 也出人意料地說很累，說 K 的話太多，要邊聽他說話邊附和，怎麼會不累呢！

據 N 講，日本人很難真正與話多的中國人交往。日本人與韓國人之間也經常出現這種情況。為什麼中國人、韓國人在與日本人交往時會感到很累呢？要想解答這個問題，只能從文化差異上尋找答案。

中國有“口才好”的說法，韓國也有“口才好”“有口才”“演說家”之類的說法，兩國都沒有“聽才好”的說法。但是日本有“善聽”的說法，意思是傾聽的能力強，善於聽人說話。

如果說日本人善聽是“耳的文化”，那麼韓國人與中國人善說則是“口的文化”。中國人與韓國人在聽對方說話之前，常常先把自己的主張擺出來，試圖借此壓制或說服對方。

韓國的電視劇中經常出現為說服對方而展開舌戰的場景，而日本電視劇中則很少有那樣的場景，甚至給人太靜的感覺。大概因為日本人不願說話而更喜歡聽對方說話，所以中國人和韓國人認為想猜透話少的日本人的內心十分困難。

日本人這種“耳的文化”充分發揮了其善於傾聽的才能。日本人就是通過不聲不響地學習中國文化和朝鮮半島的文化，並把它們消化吸收為自己的東西，才創造了新的日本文化。

據說，中唐時，到中國留學的日本名僧空

海聽講時精力特別集中，因此，中國青龍寺高僧慧果儘管門下有很多中國弟子，仍然把密教(佛教流派之一)的奧旨傳授給空海。

“耳的文化”要求放低自己的姿態，謙虛地吸收其他文化。與此相對，“口的文化”不以聽別人說為重點，而傾向於把自己的東西傳播出去、教給別人。

因為有需要教的，所以產生了“口的文化”；比起教來，需要學的東西同樣不少，所以形成了“耳的文化”。總而言之，有着深厚文化底蘊的中國是師傅級，而日本是徒弟級。

明治維新之前，日本長期奉行所謂“和魂漢才”的策略，努力向中國學習。近代以來，則是“和魂洋才”，轉而學習西方文明。有一個能體現日本人學習本領的故事。當時，日本人從德國進口了精密機器，德國人得意揚揚地說：“日本人知道了這種機器的先進功能後，一定會繼續來訂購的。”但是左等右等，日本人也沒來訂貨。德國人大惑不解，跑到日本一看，原來日本人早就研究製造出了新的機器，而且比德國貨還要精美。

這種“耳的文化”造就了今天的日本。



## 天下沒有白費的努力

19 世紀，英國有兩位哲人——彌兒在東印度公司任職達 35 年，然而他的業餘工作使他在哲學、經濟學、政治思想上都佔有很高的位置；斯賓塞是一位測量工程師，然而他的業餘工作使他成為當時思想界的一個重鎮。古來成大學問的人，幾乎沒有一個不是善用閒暇時間的。

餬口而做那種“非性之所近而力之所能勉”的工作，很難保持求知的興趣和生活的思想主義。

最好的補救方法只有發展職業以外的正當興趣與活動。

一個人應該有他的職業，還應該有他非職業的玩意兒，可以叫作業餘活動。業餘活動往往比他的職業還重要，因為

一個人的前程全靠他怎樣用他的閒暇時間。

你用閒暇來打麻將，你就成了賭徒；你用閒暇來做社會服務，你也許會成為社會改革者；

你用閒暇去研究歷史，你也許會成為史學家。

人的閒暇時間往往決定人的終生。

有人走進一家時尚男裝店，說自己想買一套西服和一件毛衣，假設你是售貨員，該先給他看哪樣東西，好讓他花最多的錢呢？服裝店指點銷售人員，要先給顧客看貴的東西。依照人們的常識，順序應該反過來才對：要是他買西服花了大把的錢，恐怕不願再多花錢買毛衣了。

## 墊底貨

然而，服裝商們是心知肚明的，他們完全依照對比原理來設計銷售策略：先賣西服，因為顧客接下來買毛衣的時候，哪怕它再貴，價格跟西服一比，也就顯得不怎麼高了。要是這位顧客還想給自己的新西裝買些配件(襯衣、皮鞋和皮帶)，同樣的原理也適用。

對“知覺對比”的巧妙應用絕不僅限於服裝商。我在臥底調查房地產公司運用的手法時，就碰到一種採用了對比原理的技術。

為掌握竅門，一個周末，我陪同銷售員菲爾跟有意買房的主顧去看房子。我很快注意到一件事，每當菲爾帶顧客去看他們想買的房子時，總是先給他們看幾套不甚合意的房子。我問他為什麼，他笑了。這些房子是所謂的“墊底貨”，公司手里總會留著一兩套差



假如你今天有兩件事要做：買一支新鋼筆和買上班穿的套裝。

在一家文具店，你看到一支不錯的筆標價 25 美元，你正要買，突然記起同樣的筆在離這兒 15 分鐘路程的另一家店里，促銷價是 18 美元。怎麼辦呢？你會為了節省這 7 美元而多走 15 分鐘的路嗎？在這兩者之間，很多人表示他們寧可走遠路來節省這 7 美元。

現在你要辦第二件事：買衣服。你發現一套做工精細的灰色暗條紋西裝，標價 455 美元。你決定要買時，另一個顧客悄悄告訴你，同樣的一套西裝在另一家店里的促銷價是 448 美元，那一家店離這兒只有 15 分鐘路程。那麼你會再多走 15 分鐘的路嗎？在這種情況下，多數人不會。

這就是相對論帶來的不同——兩支鋼筆的價值使價格較低的鋼筆的相對優勢遠遠高於另一支，這讓我們決定多花 15 分鐘來節省 7 美元。同時，兩套西裝的價值使價格較低的西裝的相對優勢低於另一套，我們願意多花 7 美元。

## 打破相對論的怪圈

這也說明為什麼我們給一輛價值 2.5 萬美元的汽車裝 3000 美元的真皮座椅不覺得貴，卻不願意花同樣的錢買一套真皮沙發——儘管我們知道在家坐沙發的時間要比在汽車里長。我們能控制得了自己嗎？

我知道有人能。

此人叫詹姆斯·洪，是著名的“排行與約會”網站的創辦人之一。

詹姆斯已經掙了很多錢，而且他還有更多的賺錢機會，但是他懂得如何把自己的生活圈子劃得小一些。他從賣掉自己的保時捷跑車，換成一輛普通車開始。

“我不想過開保時捷的生活，”他對《紐約時報》的記者說，“因為你有了保時捷，還會想著保時捷 911，那些開保時捷 911 的人在想什麼呢？他們在想法拉利。”

這個道理我們都懂：人心不足蛇吞象。唯一的解決方法，是打破相對論的怪圈。

在我們以為的觀念中，很容易將“天下無不是的父母”這一句話奉為圭臬，認為做父母的在孩子面前永遠是對的，即便錯了，孩子也不能追究，哪怕一句道歉也是不必說的。

但是這樣做真的是對的嗎？我們犯了錯誤，應該怎樣和孩子說才是正確的做法呢？拒不認錯會對孩子產生怎樣不好的影響呢？

拒不認錯的父母能造成什麼樣的後果？

### 對孩子進行直接的二次傷害

很多人小時候就有切身體會：被父母冤枉的自己已經滿腹委屈，即便父母知道自己犯了錯誤，還是擺出一副“我生你養你，你受點委屈怎麼了”的強硬姿態，給受傷的心靈雪上加霜。

這種傷害會隨著時間被掩蓋，傷口卻不會癒合，數十年後那份心碎依舊存在。

### 損害親子關係

和諧友愛的親子關係向來是基於尊重的基礎之上。倘若父母尊重孩子的感受，就不會拒不認錯。有的父母不把孩子的感受當回事，還對孩子成年後的冷漠感到費解和憤怒，覺得自己養了個“白眼狼”。

若分析一下其樂融融的家庭，親子間無一不是亦父亦友的關係。在電視劇《我們這一天》中，身為三胞胎父親的杰克手忙腳亂地照顧孩子，二兒子凱文覺得自己被父親忽視了，杰克馬上和他道歉：“對不起，這也是我第一次做父親，我會努力做好的，原諒我好嗎？”

沒有生來就完美的父母，都是在磕磕絆絆中學習如何教育孩子，因為我們為人父母的角色是和孩子一樣大的啊。

### 塑造一個蠻不講理的家長形象

不認錯的父母認為自己是一家之長，對孩

## 好父母 不怕向孩子認錯

子而言，和封建皇帝地位是一樣的“天威不可觸”。

但出門在外作為文明人，對陌生人造成不便尚且會說“對不起”，對自己親生的孩子如何就說不出口呢？這種雙重標準無法讓人信服，也會失去家長真正的權威。

### 培養一個無責任的孩子

父母是孩子的榜樣和學習對象。不願承認錯誤的家長用行為告訴孩子：是非對錯沒有自己的面子重要。

信奉這種原則的孩子，長大後很有可能沒有擔當、不負責任，還讓他人覺得性格過於霸道、不好相處。

這種“好面子”的態度不經意間就給孩子帶來如此多的麻煩和障礙，這樣的家長需要捫心自問：是自己的面子重要，還是孩子的未來重要？

### 敢於認錯會導致丟面子、尊嚴掃地嗎？

答案是否定的。

孩子對於父母的錯誤其實是很寬容的。同

樣在《我們這一天》里，養母很早就知道養子的親生父親信息，但不願告訴養子，讓他白白找了很多年，直到親生父親病危之際才相認。但在養母道歉後，養子說：“這個秘密你守了 36 年，一定很辛苦吧。”

說清楚：“爸爸媽媽不是有意這樣的……”，這樣一來，孩子就會瞭解到，不是父母不愛自己，只是愛的表達方式出了錯。

### 及時採取措施補救

道歉不是一紙空談，要拿出切實的行動。告訴孩子這種行為自己不會再犯；給孩子一個愛的擁抱和親親；或是買一份禮物，吃一頓好的……用心和用行動表達的道歉，才是滿分的道歉。

斯特娜夫人就曾說過：“一個勇于承認錯誤、探索新的談話起點的父母，遠比固執、專橫的父母要可愛的多。”

如何成為“可愛”而非“可怕”的父母？從敢於和孩子認錯開始吧！

(作者：錢志亮，北京師範大學名師)

說清楚：“爸爸媽媽不是有意這樣的……”，這樣一來，孩子就會瞭解到，不是父母不愛自己，只是愛的表達方式出了錯。

及時採取措施補救  
道歉不是一紙空談，要拿出切實的行動。告訴孩子這種行為自己不會再犯；給孩子一個愛的擁抱和親親；或是買一份禮物，吃一頓好的……用心和用行動表達的道歉，才是滿分的道歉。

斯特娜夫人就曾說過：“一個勇于承認錯誤、探索新的談話起點的父母，遠比固執、專橫的父母要可愛的多。”

如何成為“可愛”而非“可怕”的父母？從敢於和孩子認錯開始吧！

(作者：錢志亮，北京師範大學名師)

我几十年来一直在等父母的一句道歉，但他们已经忘了这件事。

